

МИХАИЛ ИВАНОВ

Стихи и поэмы

Хоһооннор уонна бэйиэмэлэр

ПРОБУЖДЕНИЕ УҢУКТУУ

Перевод с якутского языка Юрия Щербакова

Сахалыттан нууччалыыга Юрий Щербаков тылбааһа



Михаил Иванов

**Пробуждение. Стихотворения
и поэмы / Уһуктуу**

«Союз Писателей России»

2025

Иванов М. Е.

Пробуждение. Стихотворения и поэмы / Уһуктуу /
М. Е. Иванов — «Союз Писателей России», 2025

Кинигэ ааптара, саха бэйиэтэ Михаил Иванов уонна Астрахань тылбаасчыт бэйиэтэ Юрий Щербаков бииргэ таһаарыылаахтык үлэлээбиттэрэ син балачча кэм буолла. 2018 сыллаахха Дьокуускай куоракка «Оҕо сааспыт ардаҕа» диэн М. Иванов хоһооннорун хомуурунньуга тахсыбыта. Кинигэҕэ Ю. Щербаков тылбааһа киирбитэ. Кинилэр үлэлэрэ элбэх хаһыаттарга, маассабай бэчээккэ тахсыбыта. Ол иһигэр «Литературнай хаһыакка», «Литературнай Арасыйаҕа», «Литература күннэригэр», «Арасыйа сурааччытыгар», ону таһынан норуоттар икки ардыларынааҕы литературнай альманахтарга «Белорусь-Арасыйа», «Казахстан — Арасыйа». «Уһуктуу» диэн М. Иванов хоһоонноро уонна бэйиэмэлэрэ киирбит хомуурунньуга «От края до края» диэн бүтүн Арасыйатааҕы конкруска. Автора книги, якутского поэта Михаила Иванова и астраханского поэта-переводчика Юрия Щербакова связывает давнее творческое сотрудничество. В 2018 году в Якутске вышел сборник стихотворений М. Иванова «Детства босоногого дожди», в который вошли переложения на русский язык, сделанные Ю. Щербаковым. Их совместные работы многократно публиковались в газетах «Литературная газета», «Литературная Россия», «День литературы», «Российский писатель», в международных литературных альманахах «Созвучие. Беларусь — Россия», «Казахстан — Россия». В книгу «Пробуждение», ставшую лауреатом всероссийского конкурса художественного перевода «От края до края», вошли лучшие стихи и поэмы Михаила Иванова на якутском языке и их переводы на русский, выполненные Юрием Щербаковым.

© Иванов М. Е., 2025

© Союз Писателей России, 2025

Содержание

Тийийэм этэ	8
Приехал бы	9
Эргэ дбыллыын араһсар түүнгэ	10
Когда прощаюсь со старым годом	11
Күүтэбин көрсүһэр чаасытын	12
Жду встречи час	13
Саха балаһана	14
Якутская избушка	15
Дьүкээбил дыримин сөхпүтүм	16
Любовался северным сияньем	17
Үөрбүтүм ийэбин үөрдэртэн	18
Мамина радость	19
Ньургунун тылынна	20
Расцвёл подснежник	21
Дойдулуун көрсүһүү	22
Встреча с родиной	23
Чорооммут күөнүгэр көстөллөр	24
Древний чорон[3]	25
Таптал күүһүгэр сүгүрүйэбин	26
Преклоняюсь перед силой любви	27
Галатеем буолаһын	28
Ты – моя Галатее	29
Ийэкээм түннүгэ	30
Мамино окно	31
Сайыны ахтабын	32
Скучаю о лете	33
Куччугуй Ботуобуйа	34
Малая Ботуобия	35
Суоллар	36
Дороги	37
Айан ырыата	38
Дорожная песня	39
Дорообо, кыһынгы сарсыарда!	40
Здравствуй, зимнее утро!	41
Оҕо сааспыт ардаһа	42
Дожди детства	43
Мин үтүө санаалаах дьылһабар	44
За всё, что совершается в судьбе	45
Сааспыт кэллэ мичийэн	46
Пришла весна	47
Эргиллэн кэлээри	48
Отчего-то лето заблудилось	49
Аар хатын	50
Белая берёза	51
Тымны тыал эрийэр сиһигэр	52
Есть остров посреди большой воды	53

Аргый наллаан уһуктар	54
Пробуждение	55
Иһийэммин истэбин	56
Слушаю шум дождя	57
Кыһыны таптыбын	58
Люблю зиму	59
Сырдык санаа кэлистэ	60
Снизошло озарение	61
Ахтылҕан	62
Ностальгия	63
Сайынны киэһэбэ	64
Летний вечер	65
Конец ознакомительного фрагмента.	66

Михаил Иванов
Пробуждение
Стихотворения и поэмы
Уһуктуу

* * *

© Михаил Иванов, текст, 2025
© Юрий Щербаков, перевод, 2025
© Союз писателей России, 2025
© Анна Головина, Верстка, 2025

Тийиэм этэ

Ханна сүтгэ мин Чуонам,
Күлүмүрдүү устубат?
Тоҗо суоҗуй Туой Хайам,
Көстөөх сиртэн көстүбэт?

Дойдум баара буоллар нийи
Дьонун буолуо этэ дии,
Кэлиэм этэ биирдэ мин
Ахтылҗаммын сүгэммин.

Көрсүөм этэ бар дьоммун
Сэһэргэһэн чэпчээри,
Алгыс тылын ыламмын
Ингэринэн ильдээри.

Тахсыам этэ үрдүккэ:
Түүлбэр көстөр Хайаҗа,
Ойдом турар күөх бэскэ
Оҗо сааспын ахтыһа.

Кириэм этэ тиэтэйэн
Чуонам уутун иһээри,
Сүүрүк лынкыр ырыатын,
Сүрэхпинэн истээри.

Сүүрүөм этэ кырдалга
Силбик сиигин силэйэн,
Кыырай тэбиэм кылыһа
Кулан кэммин эргитэн.

Тийиэм этэ тэринэн
Төрүт дьонум өтөҗөр,
Сиэри – туому тутуһан
Сүгүрүйүөм төрүпшэр...

Приехал бы

Куда пропала ты, моя Чуона?
Серебряный поток – теперь ручей.
Туой-Хая, пришёл к тебе с поклоном.
Но где же ты, село души моей?

Не ждёшь меня сегодня, словно прежде,
В далёкие прекрасные года,
Когда сюда стремился я в надежде:
Душой согреюсь – и пройдёт беда.

Где вы теперь, мои односельчане,
Лечившие сердечной добротой
Нежданные напасти и печали,
Рождённые бесцельной суетой?

Припасть бы к той сосне на крутосклоне
Не в сновиденьях, а при свете дня!
И детство босоногое догонит,
Мальчишкой снова сделает меня!

Сбежать бы вниз – к приветливой Чуоне,
Свидетельнице тех далёких дней,
Когда пил воду из её ладоней,
И ничего на свете нет вкусней!

Босые ноги в заповедных росах
Опять бы искупать в былом селе.
Сегодня память – мой незримый посох
В путях-дорогах по родной земле.

Приехал бы, да некуда... Гнездовье
Лихой судьбой разорено дотла.
Но родина немеркнувшей любовью
К моей душе навеки приросла...

Эргэ дьыллыын арахсар түүннэ

Эргэ дьыллыын арахсар түүннэ
Тоҕо курус санаа киирэрий?
Сулустар уоттарын халлаанга
Санньыар былыта кууһарый?

Эргэ дьыллыын арахсар түүннэ
Атаарбыт эбиппин биир сылбын.
Көрөбүн тумарык быһынан
Олоҕум унуоргу кытылын.

Эргэ дьыллыын арахсар түүннэ
Мин үөрүүм, хомолтом барсаллар.
Кинилэр хайдахтаах да кэмнэ
Олоҕум сорҕото буолаллар.

Эргэ дьыллыын арахсар түүннэ
Ситиһиим, сыыстарыым мусталлар.
Ааспыты анаарар түгэннэ
Алҕастар санаабын аймыллар.

Эргэ дьыллыын арахсар түүннэ
Эриэккэс изйиилэр кэлэллэр.
Куһаҕан тимирэр үөдөнгэ,
Үчүгэй үрдүккэ күөрэйэр.

Эргэ дьыллыын арахсар түүннэ
Санга хаар ааспыты бүрүйэр.
Арангас сулуһум үөһэттэн
Аартыкпын сырдата чабыллар.

Когда прощаюсь со старым годом

Уходит старый год – приходит грусть,
И от неё избавишься едва ли.
А небосвод вечерний будто пуст —
Закрыты звёзды облаком печали.

Уходит старый год, и мне дано,
В грядущее неведомое веря,
Увидеть сквозь тумана полотно
И близкий, и далёкий новый берег.

Уходит старый год, а было в нём
И радостей, и горестей немало.
Но ни за что с любым минувшим днём
Я не расстанусь там, за перевалом.

Уходит старый год, а в новый год,
Как спутница моя войти готовясь,
Тяжёлый груз ошибок и забот
Нести с собою заставляет совесть.

«Уходит старый год, – твердит она, —
Но не гордись осиленным итогом.
Грядущим достижениям – грош цена,
Коль злобу не оставишь за порогом!»

Уходит старый год – и ни следа
Пока что нет на снежном покрывале.
Скажи мне, путеводная звезда,
В конце дороги мы или в начале?

Күүтэбин көрсүһэр чаасытын

Өйдүүбүн, биир сайын ыраактан —
Аан бастаан эйигин көрбүппүн,

Кыталык дьүөрэтэ таһаабын —
Кэрэхсии одуулаан турбуппун.

Сүрэхпэр умсулҕан иэйиитин
Сахпыта арылхай харабын,

Санһылҕан санаабын сырдатан
Суһумнуу оонһуура суһуоҕун.

Эриирдээх, эндирдээх айантан
Элэйэр – сылайар кэмнэрбэр

Умайар суһум буоланһын
Угуйа тыгарын иннибэр.

Ыраата барбыккын сайыһан,
Тэбилик тирэҕим сүппүтэ,

Тумарык мөссүөнгүн суурайан,
Тулабар үрүн күн өспүтэ.

Дьыл-хонук аастабын аайытын
Эйиэхэ тардыһым күүһүрэр,

Тапталтан талбаара тааламмын
Күүтэбин көрсүһэр чаасытын.

Жду встречи час

Любимая, то памятное лето
С тобою встречей для меня согрето.

Я пригвождён был к месту жарким взглядом,
И ничего на свете мне не надо,

Только б всегда глаза моей любимой
Рождали вдруг восторг неизъяснимый!

Только бы косы девичьи струились,
Моей душе оказывая милость!

Только б звездой заветною сияла
Ты для меня на трудных перевалах,

Одoleвать их в жизни помогая!
Куда же ты пропала, дорогая?

Уехала нежданно без возврата...
Душа, что прежде так была крылата,

Блуждает в нескончаемом тумане,
Который обязательно обманет.

Мучительное и святое бремя
Любви моей несу я через время,

Мечтая страстно о великом чуде...
Жду встречи час, что непременно будет!

Саха балаҕана

Саханы Саха омук дэппит —
Туруорбах балаҕаны көрөбүн,
Халадаай ырбаахытын кэппит
Саха эмээксинигэр холуубун.

Саха мааны эмээксининии
Ыалдыты сүрдээбин кэтэһэр,
Баарынан-суоҕунан маанылыа —
Ол онтон дуоһуйан мичийэр.

Киһиэхэ эрэлин бэлиэтэ —
Хаһан да хатаммат халҕана,
Көмүлүөк аал уотун күлүмэ —
Сылаас сыһыанын сыдыайа.

Саха балаҕана барахсан —
Аас-туор аргыарын кыйдыаҕа,
Сылайбыт-элэйбит айанныт
Сынньаныа, сылаатын таһаарыа.

Кыһынны бытархан тымныыга
Тонмуту сылааһа ириэрэр,
Сайынны сыралҕан куйааска
Сөрүүн салгына имэрийэр.

Килэйэн-халайан дьэндэйбит
Күндү дыбарыас да буолбатар,
Хас саха сүрэбин мэлдытин
Иһирэх өйдөбүл манньытар.

Төһөлөөх элбэх үтүө дьон
Балаҕантан куорсун аннынан
Бар дьонун аатырдар аналлаах
Үрдүккэ көппүтэ буолуоҕай?

Саха сылаас балаҕаныгар
Баараҕай бокулуон уурабын,
Омугу омук гыммыт үтүөҕэр
Сахалы махталбын этэбин.

Якутская избушка

Жил Саха-трудяга без дворцов.
Колыбель народа вековая —
Кажется, что выйдет на крыльцо
Из неё в старинном халадае¹

Бабушка моя... Её судьба —
Как судьба простых якутов дома:
Приютить готова всех изба
И друзей, и вовсе незнакомых.

Заходи любой на огонёк —
Нет замков внутри и нет снаружи!
Отогреет душу камелёк
И оборонит от лютой стужи!

Неказистая, а сколь тепла
В той избушке, что зовётся клетью!
Сколько же она людей спасла
От беды и смерти в лихолетье!

Для неё всегда служить добру —
Самая великая награда:
Выстоять в морозы, а в жару
Подарить заветную прохладу!

Не красоты терема-дворца,
А в избе заветные минуты
Сохраняют навсегда сердца
В благодарной памяти якутов!

Сколько их шагнуло за порог,
Избяным напутствием хранимы!
Не осилить множества дорог
Без духовной помощи незримой!

Сколько песен мой народ поёт
Об избе, что стала отчим кровом!
А сегодня просится в полёт
И моё восторженное слово!

¹ Халадай – фасон национального женского платья народа саха.

Дьүкээбил дьиримин сөхпүтүм

Ардахтаах сиппэрэн күннэргэ
Анаабыр сиригэр кэлбитим,
Дьыбардаах күһүнгү киэһэбэ
Дьүкээбил дьиримин сөхпүтүм.

Дьүкээбил уоттара умайан
Сулустар дьээрэнкэй тэпитилэр,
Халлааммыт сабыыта арыллан
Көстөллөр тааллыбат дьиктилэр.

Дьүкээбил аллараа нальйан
Таптал Хайатын кууспалаата,
Сымнаҕас солколуу долгуйан
Суһумнуу, тэлимнии оонньоото.

Анаабыр сүүрүгэр суунаары
Таһымныыр чүөмпөбэ умуста,
Уон араас өнгүнэн күлүмнээн
Уонна дьэ олуһун тубуста.

Бу маннык эриэккэс көстүүттэн
Уйулҕам олуһун долгуйда,
Мин санаам дьэрэкээн өгнөнөн
Мунутуур үрдүккэ күөрэйдэ.

Любовался северным сияньем

Я прилетел в осенний Анабар
В морозный и неповторимый вечер.
Необорима власть природных чар —
Сиянием небес был сразу встречен!

Не видел грандиозней полотна —
На нём, искрясь, переливались краски.
Как будто разноцветная волна
Их к звёздам подняла из дивной сказки!

Как этот шёлк небес неуловим!
Как трепетно волшебное созданье!
И вот уже над сопкою Любви
Заполыхало вечное Сиянье!

Оно заполонило Анабар,
И отразили медленные воды,
Как зеркала, его холодный жар,
Струящийся на реку с небосвода.

Когда одолевает суета,
С тех пор я одержим одним желаньем:
Из памяти явись, о, Красота!
Очисти душу северным сияньем!

Үөрбүтүм ийэбин үөрдэртэн

Бастакы булт сүдү үөрүүтүн,
Туохха да тэнгэмэт иэйиитин,
Хангыл хаан оргуйар оонньуутун
Билбитим уон икки саастаахпар.

Аан бастаан ылакы* бултааммын
Мунду күөл ферматын таһыттан.
«Дьонуннаах булчупшун» умнаммын
Дьиэм диэки киһиргии сүүрбүтүм.

Үөрбүтүм – ийэккэм үөрүүттэн
Дьолломмут харабын көрөммүн,
«Оҕоком улааппыт» – диэн баран,
Сүүспүттэн сыллаан ылбытыттан.

Байанай бэлэбин тупшупшун
Өйдүүбүн, сүрэхтэн тахсыбат.
Ийэбин үөрдүбүт мин булпун
Ханнык да өлгөм булт солбуйбат.

Мамина радость

Восторгу моему пределов нет!
А подарил его охотничий обычай —
Ведь стать мужчиной и в двенадцать лет
Враз помогает первая добыча!

И вот она! У озера Мунду
Я подстрелил – о, счастье! – куропатку.
От радости великой не иду —
Лечу, бегу домой во все лопатки!

А мама поделила мой восторг,
Глаза её – что звёзды с небосвода!
– Как я горжусь, что взрослый мой сынок —
Теперь добытчик и кормилец рода!

Не сосчитать, сколь подарил потом
Мне байанай² добычи на охоте.
Но радость мамы – не забыть о том!
Ценней трофея в мире не найдёте!

² Байанай – дух тайги и охоты.

Ньургунун тылынна

Сир үрдэ сыльиан
Сандал саас сандаарда,
Садырын халыйан
Харалдык хараарда.

Тонг буору тобулан
Ньургун табыста,
Сырдыкка тардынан
Күн диэки таласта.

Сарыалга куустаран
Сэргэхтик мичийдэ,
Сиккиэргэ ууратан
Кыбыстан тэтэрдэ.

Дьолуттан долгуйан
Нуоҕайа хамсаата,
Сибэкки тылынан
Истинник ыллаата.

Кырачаан үөрүүтэ,
Эдэр саас таптала,
Сүрэхпит иэйиитэ
Ньургунун тылынна.

Расцвёл подснежник

Теплеет на груди земной —
Запахло в воздухе весной!

Не счесть её лихих шагов —
Проталин, лужиц, ручейков!

Уже подснежник тут как тут —
Пробился через мерзлоту,

Мечтая солнечную нить
Всю через стебель пропустить!

Розовощёкая заря
Поцеловала бунтаря.

Смутился было наш цветок,
Да ветерок ему помог,

Дыханьем свежим охладил
Волненья молодого пыл!

Несёт он гордо с вышины
Непобедимый гимн весны!

Цветёт подснежник – знать, в крови —
Зов обновления и любви!

Весенней радости цветок,
В тебе души моей исток!

Дойдулуун көрсүһүү

Төрөөбүт дойдубун көрсөөрү
Ыраактан айаннаан мин кэлим.
Аар байғал дойдубун мэниэстэн
Баар буолан аасытын мэлдьэхэр.

Киэн далай күүгэнни оргуйан
Көбүөхтүүр, энсиллэр тыаһыгар
Кэрэгэй дьылжалаах мин дойдум
Кэп туонар ырыатын истэбин.

Очумаас Туой Хайам арҕаһа
Олоххо тардыһы бэлиэтэ.
Ордубут дойдубут биһиэхэ
Ынырар ытык сир кэриэтэ.

Былыттар ыанньыа туоланнар
Бу үрдүк чыпчаалга мусталлар.
Санаалар былыттар буоланнар
Субуһан, наарданан усталлар.

Төһөлөөх элбэх дьон бу манна
Төлкөтүн түөрэбэ түстэбэ?!
Дойдутун сүтэрэн айманан
Үс кута ыһыллан бардаҕа?!

Харахпар элэнгнээн көстөллөр
Сиздэрэй симэхтээх хочолор,
Кулгаахпар дьиэрэйэн иһиллэр
Дьоллоох дьон оһуохай тойуга.

Төрөөбүт дойдубар сырыттым
Ол онтон дуоһуйуу ылбатым.
Ардыгар дойдулуун көрсүһүү
Ыар санаа баттыга аргыстаах...

Встреча с родиной

Я побывал на родине моей,
Добравшись, как всегда, с большим трудом
Туда, где начинал свой путь, верней,
Туда, где прежде был родимый дом.

На этом месте пенится волна,
За ней другие катятся вдогон.
В их шум как будто песня вплетена,
Печали песня из былых времён.

Священная гора Туой-Хая —
Одна её вершина над водой.
И, чтоб ступить на землю предков, я
Плыву сейчас над горькою бедой.

Над этим неприютным островком
Недаром тучи чёрные висят
Тяжёлые, как мысли о былом,
О том, что не вернуть его назад.

Землица благодатная навек
Искусственного моря стала дном.
И жизни дух утратил человек —
Теряешь всё, когда теряешь дом...

Непоправимый, неизбывный грех —
Лишить людей родимых очагов.
...Мне чудится опять сердечный смех
Счастливых, «допотопных» земляков.

Я побывал на родине моей.
Да, раньше окрылял такой визит.
А вот теперь уже немало дней
Тяжёлым камнем на душе лежит...

Чорооммут күөнүгэр кестөллөр

Хараарбыт чоруун мас чороонтон
Үйэлэр тыннара илгийэр,
Аастыйбыт туманы нөнгүөлээн
Ааспыт кэм энсиэлэ иһиллэр...

Оһуорун-мандарын сэргээммин
Былыргы мындаатын көрөбүн,
Кырыалаах сахтарга тиййэммин
Өбүгэм мындырын сөҕөбүн.

Сэһэргиир, хас биирдии сурааһын,
Ураанхай сахабыт олобун:
Киэн куйаар истиэптэн саҕалаан,
Дьүкээбил суһумар диэритин...

Чорооммут күөнүгэр кестөллөр:
Кыргыһы кырыыстаах үйэтэ,
Таһымныыр үрэхтии кутулар
Маанылаах аһылык – үүт илгэ.

Ыһыахпыт долгуйар туоната,
Оһуохай алгыстаах эргиирэ,
Олонхо хоһуйбут олоҕо,
Кэлиэхтээх кэрэмэс кэмнэрэ...

Чорооммут бэйэтин анала
Ыалдыты маанылаан көрсөргө,
Сылайан-элэйэн кэлбиккэ
Кымыһы күндүлээн кутарга.

Чорооммут тэбилик тирэҕэ
Дьөһөгөй оҕотун туйаҕа —
Сахабыт боһуйбат сүһүөҕэ,
Охтубат, кэхтибэт бэлиэтэ...

Древний чорон³

Почернел от старости чорон.
Чудится, что из него струится
Вещее дыхание времён,
Что листает древние страницы.

Ясно вижу на одной из них
Мастера великого, который
На чороне в заповедный миг
Сотворяет дивные узоры.

В тех узорах – каждый завиток —
Уранхайцев⁴ долгие скитанья,
Путь, что с юга жаркого пролёт
К северному нашему сиянию.

Те узоры – словно письма
О счастливых и печальных битвах.
«Белым изобилием»⁵ полна,
Жизнь саха в узорах – как молитва!

Вижу радость ысыаха⁶ в них,
Заповедный круг осуохая⁷,
Олонхо⁸ бессмертные огни,
Где душа народная живая.

О, чорон, как сохранил в себе
Ты предназначения основу —
Быть добра носителем в судьбе
И кумысом угощать любого?

И сегодня ты служить готов
Для Саха народа славной чашей!
Память прокатившихся веков,
Символ веры в будущее наше!

³ Чорон (*якут.*) – деревянный расписной кубок.

⁴ Уранхайцы (*якут.*) – народ называет себя уранхайцами.

⁵ «Белое изобилие» – молоко.

⁶ Ысыах (*якут.*) – национальный праздник – встреча лета.

⁷ Осуохай (*якут.*) – национальный круговой танец.

⁸ Олонхо (*якут.*) – героический эпос народа саха.

Таптал күүһүгэр сүгүрүйэбин

Арангас сулуһун көрөммүн
Номоһу долгуйа саныбын:
Үс ини-бии булчут хоһуунун,
Ньургуһун кэриэтэ кыысчааны.

Куһаһан санаалаах хара күүс
Биир кэрэ кыысчааны аптаабыт,
Өлөрү утуйарга холообут
Булчут уол ол кыһы таптаабыт.

Халлаанга дабайан тахсаннар
Муус буолан чонкуччу тонмуттар,
Тоннолор даһаны кинилэр
Таптал кэрэһитэ буолбуттар.

Кыыс кыыл таба талыыта буолан —
Түөрт көмүс туйаһа – түөрт сулус.
Кэнниттэн сырсыбыт үс уолан —
Үс сулус буоланнар тонмуттар.

Арангас сулуһун көрөммүн
Номоһу мэлдьитин саныбын,
Арангас сулуһун сөһөммүн
Таптал күүһүгэр сүгүрүйэбин.

Преклоняюсь перед силой любви

Большая Медведица в небе вечернем плывёт.
Об этом созвездии песню поёт мой народ.

Прекрасная дева встаёт из веков глубины.
Три брата-охотника были в неё влюблены.

Но в сердце красавица лишь одного приняла.
Другие на брата-счастливица не ведали зла.

Зато разъярился на девушку чёрный колдун —
Ему отказала невеста себе на беду.

Бежали влюблённые в небо на крыльях любви,
Да только настигло заклятие этих двоих.

Она оленихою стала... Четыре звезды
На небе ночном – то её золотые следы!

И суженый с братьями девушке не помогли,
Застыли навеки в холодной небесной дали.

Печальную песню они не дают забывать,
На небе ночном появляясь все вместе опять.

Влюблённых, Большая Медведица, благослови
Волшебною силой воистину вечной любви!

Галатейм буолабын

Мин эйиэхэ Пигмалиоммун,
Отгон эн Галатейм буолабын.
Күүтэбин, сүрэжим тапталынан
Минньигэс иэийинэн туолуобун.

Аан бастаан эн кэрэ мөссүөнгүн
Өйбөр онгорон ойуулаатым,
Нохтоллоох сүрэхпэр сөнгөртүм,
Хайҕахтаах быарбар инэртим.

Ол онтон ситэнгин, тупсангын
Кубалы кынтайан кылбаардын,
Сибэкки кэриэтэ тыллангын
Сир үрдүн киэргэтэ сырдаттын.

Чөмчүүк таас кэрэтин көрөммүн
Эйигин мин иэийим чочуйда,
Өр күүппүт ырабын тутаммын
Сүрэжим кутаалы умайда.

Тапталтан дьолбутун булаары
Умнабыт күн бүппэт түбүгүн,
Халлаантан сулуһу тутары
Билиммэт курдукпут үрдүгүн.

Бу сиргэ мэлдьитин хас уолан
Бэйэтин Галатейтын көрдүөбэ,
Таптал, ымы чыычааҕа буолан,
Сир үрдүн кэрийэ көтүөбэ.

Ты – моя Галатея

Я, как Пигмалион,
Всю жизнь ждал Галатею:
Она взойдёт на трон
И сердцем завладеет!

Как скрашивал мне дни
Тот образ не случайный!
И я его хранил,
Словно святую тайну!

Тот образ расцветал
В моём воображеньи:
Всё ярче красота
Не с каждым ли мгновеньем?

Над силою любви
Любой закон не властен!
Тебя я оживил,
Моё земное счастье!

Сбываются мечты,
Когда поверишь в чудо!
Если захочешь ты,
Звезду с небес добуду!

Страдая и любя,
Вершите жизнь смелее!
И каждый для себя
Создайте Галатею!

Ийэкээм түннүгэ

Тонг былыт айманар айанын
Холуубун олоѳум сүүрүгэр,
Сыл-хонук аастаѳын аайытын
Ийэбин саныырым күүһүрэр.

Саныыбын сүрэѳим долгуйа
Күн тэнэ сыдыайар киһибин,
Кып – кыра оѳочоон саастарга
Дуулаѳа дурдабын-хаххабын.

Тэйэрим алаһа дыиэбиттэн
Дьылѳа Хаан ыйааѳар ыйдаран,
Ыраахха диэритин түннүктэн
Одуулуу хааларын атааран.

Сылайан-элэйэн кэлэрбэр,
Харыс да тэйбэтэх кэриэтэ,
Сып-сылаас мичээрдээх, түннүккэр,
Турарын эн уолгун кэтэһэ.

Билигин эн суоххун бу сиргэ —
Бэйэм да балачча сааһырдым,
Үгүс хаар кыырмаѳа бүрүйэн —
Аастыйда хап-хара баттаѳым.

Ол дыиэѳэ атын ыал олорор,
Түннүктэр тонуйдук көрөллөр.
Туманна сасыты өйдөтөр
Аар хатын суугуна иһиллэр.

Ийэкээм түннүгэ билигин
Киэн халлаан барыта буоллаѳа,
Үөһээнни дойдуттан, бу миигин,
Арчылаан харыстыы турдаѳа...

Мамино окно

О, жизнь моя, ты – вечное движенье,
Как облака в небесной глубине.
Но с каждым улетающим мгновеньем
Всё чаще мама в душу смотрит мне...

С той самой всепрощающей улыбкой,
С которою, наверное, она
Склонялась над моей когда-то зыбкой
И баловала сына-шалуна.

И с этою улыбкой знакомой,
За нею пряча горькую слезу,
Сколь раз потом ей провожать из дома
Меня пришлось в житейскую грозу!

Я возвращался, и она встречала
С улыбкою заветной всё равно!
Моей судьбы основа и начало —
Любимой мамы вечное окно.

Проходят годы быстрой чередой,
И волосы, что гладила она,
Давно уже покрылись сединою.
А из того знакомого окна

Глядят теперь уже другие лица.
Чужие люди в мой заходят дом...
И лишь берёза старая клонится,
Грустя листочком каждым о былом.

Окно для мамы, верю я, отныне —
Во весь необозримый небосвод.
И в горнем мире думая о сыне,
Она меня, как прежде, бережёт...

Сайыны ахтабын

Кырылаах кыһынны киэһэбэ
Куоракка таас дьиэбэр олон,
Саймаархай салгыннаах кэмнэри —
Сайыны олуһун ахтабын.

Ахтабын чабылған дапсыырын,
Абырым сардырбас кыымнарын,
Этингмит модуннук сүллэрин,
Эдэрдии сүрэбим кыыннарын.

Ахтабын курулас ардахха
Арыллан хантайан турарбын,
Тиэргэнгэ халыйбыт чалбахха
Сиэмминиин хараабыл ыытарбын.

Ахтабын быллыттар ыһыллан
Аалай күн кылбайан тахсарын,
Айылба ол онтон уһуктан,
Аттыбар көй чыычаах ыллыырын.

Скучаю о лете

Порой зимой в квартире городской,
Где за окном ненастный вечер стынет,
Я думаю с печалью и тоской
О летней нескончаемой теплыни.

А как же в этот час не тосковать
По вспышкам молний над родимым домом?
Готово сердце застучать опять
Как будто в унисон раскатам грома!

Хочу, как в детстве, бегать босиком!
Как надоела эта злая стужа!
Под благодатным дождиком вдвоём
С весёлым внуком перемерим лужи!

И вдруг увидим: солнце из-за туч
Прохожему любому, словно другу,
Протягивает свой заветный луч!
...А, вроде, за окном притихла вьюга?

Куччугуй Ботубуйа

Куччугуй Ботубуйа үрэбэр
Олус да үчүгэй буолара
Сайынны нуһаран киэһэбэ
Сүүрүктэр сипсигэр кэмнэрэ.

Килбик кыыс кэриэтэ сэмээрдик
Күлүмнэс уулар усталлар,
Халлаантан сулустар түһэннэр
Хараарар чүөмпэбэ умсаллар.

Туус маҥан хатыннар киирэннэр
Кытылга сэлэһэ тураллар,
Будьурхай баттахтаах иирэлэр
Уу кырсын сэрэнэн бигииллэр.

Киэһээнни сарыалга куустаран
Кытылга эдэр саас дьаарбайар.
Туолбут ый суолугар уйдаран
Таптаһар сүрэхтэр булсаллар.

Куччугуй Ботубуйа үрэбэр —
Эдэр кэм эриэккэс түгэнэ!
Эргий дуу сылааскын сыдыайан,
Санньыйбыт санаабын сырдатан.

Малая Ботуобия

Малая Ботуобия,
Встрече с тобою я рад.
Трогает волны речные
Ласковый летний закат.

Звёзды срываются с неба,
Чтобы украсить тебя!
Скромница-речка, и мне бы
Жить, ни о чём не скорбя,

Словно берёзки-сестрицы
На золотом берегу.
Жаль, над тобою склониться
Ивушкой я не могу.

Малая Ботуобия.
Лучшие годы мои.
Только сегодня другие
Здесь говорят о любви.

Ведомо каждое слово
Этой заветной волне.
Юность, вернёшься ли снова
Хоть на мгновенье ко мне?

Суоллар

Санга суол иннибэр тыргыллар
Сылдыбатах айаммар ынгыран.
Суоллар элбэҕи да билэллэр,
Элбэҕи биһиэхэ кэпсииллэр.

Оҕо сылдьан суоллары сөҕө,
Олохпор ханылыы көрөрүм,
Охсуута суох, киэн, сырдык суолу
Олоҕум тутуһуон саныырым.

Хас киһи барыта хайаан да
Бастакы хардытын онгорор,
Айанын аартыгар үктэнэн
Анаммыт суолунан аттанар.

Биьиги дьылҕабыт айана
Эмиэ суол – түһүүлээх, тахсыылаах,
Эндирдээх да буолан ылааччы,
Эмискэ туораан да барааччы.

Аарыктаах айаным суолугар
Элбэх да сиринэн сырыттым.
Мин ырам ынгырар уотугар —
Тийиэммин тохтоору сырыстым.

Ол уокка айаннаан кэлэбин —
Иннибэр атын уот угуйар,
Сылаабын отойун умнабын
Айаным өссө да салҕанар...

Дороги

Зовут меня дороги
В далёкие края.
Дорог на свете много,
И все – мои друзья!

Не сразу покорялась
Мне этой жизни суть.
Когда-то мне казалось,
Что лёгок каждый путь,

Что лишь шагнёшь с порога
В кипучие дела,
И каждая дорога —
Просторна и светла!

Пришло, как озаренье:
Дорога – что судьба!
Она – преодоление
И вечная борьба

За тот огонь заветный,
Что светит впереди.
Он – не в дали крайсветной —
В твоей горит груди!

Открытие простое:
Иди всегда вперёд!
Ведь снова за мечтою
Дорога нас зовёт!

Айан ырыата

Эриэ дэхси суолунан
Элэнгнэтэн иһэбин,
Эндирдери билиммэт
Эрэллээх тимир аппынан.

Элэс гынан ааһаллар
Элбэх араас көстүүлэр:
Эйимнэрдээх үрэхтэр,
Элгээннэрдээх хочолор.

Эйэнгэспит талахтар
Эккирииргэ дылылар,
Эмдэй – сэмдэй хатыннар
Эһиэкэйдээн тэйэллэр.

Элэктэһэн ылаллар
Эгэлэйдиир көтөрдөр.
Эккирэтэр, арыаллыыр
Эйэбүстэй кыһыл Күн.

Элэйбөккэ айаннаан
Эдэр – сэнэх эрдэххэ,
Эһигини күүтэллэр
Эгин элбэх кэрэлэр.

Дорожная песня

Мой конь ретивый, созданный из стали,
Не хвастая, скажу: быстрее всех!
Летит он по широкой магистрали,
Не ведая препятствий и помех!

Какие перед ним лежат просторы!
Какая необъятная земля!
Поля степные, реки и озёра,
Холмы, пригорки и опять поля!

Какую зелень выпустил из почек
По рощам придорожным звонкий май!
И, кажется, берёзы вдоль обочин
Выплясывают свой осуохай!

Не перегнать мою машину птицам,
Но всё ж соревноваться норовят!
А в небе солнце радостью лучится,
С ним у души сегодня – полный лад!

Друзья мои, долой тоску, тревогу,
И лень, и нерешительность – долой!
За мною следом – в новую дорогу,
Пока ещё вы молоды душой!

Дорообо, кыһынны сарсыарда!

Дорообо, кыһынны сарсыарда!
Кэлин эн, көм хаары оймоонгун,
Түүннүктэр таастарын кырыарда
Дьэрэкээн оһуору уурангын.

Тың хатар дыбара дьааһыйан
Будулҕан туманы үрөйдэ,
Хара түүн суруйбут сэхэнин —
Кыыл суолун кыраһа бүрүйдэ.

Кыһыл күн сис үрдүн таарыйан
Наһыллык күөрэйэн табыста,
Тумарык сабыытын быһылаан
Сир иэнин симиктик сырдатта.

Көмнөбү бүрүммүт бэс мастар
Кэриигэ тураннар нуктуулар,
Күөх лабаа киистэлэр быганнар
Кэлэр кэм сайынын саныллар.

Сарсыарда кэлбитин уруйдаан
Тонсоҕой тонсуура дорулуур,
Нус – бааччы олоҕу туоһулаан
Үөлэспит унаарыйа буруолуур.

Здравствуй, зимнее утро!

Здравствуй, утро зимнее, задорное!
Столько ты снежинок принесло,
Что закрыло доверху узорное,
С росписью морозною стекло!

Ты ночную стужу огорошило,
Ледяной развеяло туман.
И следы зверья все запорошены
На груди охотничьих полян!

Заспанное солнышко румяное
Нехотя ползёт на небосвод.
Злобное, метельное, буранное
От него в сугробы заползёт,

Спрячется под елями и соснами.
В снежных шубах с головы до пят
Сладко грезит будущими вёснами
На лесной опушке их отряд!

Крепко спят колючие красавицы,
Дятел тратит понапрасну прыть!
Дым печной над крышей поднимается.
Здравствуй, утро! Продолжаем жить!

Оҗо сааспыт ардаҗа

Оҗо сааспыт ардаҗа
Отой атын курдуга,
Сайа охсон, санааҗа,
Салгынныын да ордуга.

Үрүйэчээн сыһынан
Кылыгырыы сүүрэрэ,
Солко былыт быһынан
Сайдам күммүт күлэрэ.

Ытыспытын тоһуйан
Таммах тута ооньуурбут,
Онтон олус дуоһуйан
Тутум үрдүүр буоларбыт.

Чалбааттана хаһыйан
Чалбах уутун ыһарбыт,
Күнү көрсө хайыһан
Кустук өнгүн көрөрбүт.
Оҗо сааспыт ардаҗа
Түргэнник да аастаҗа...
Саатар биирдэ эн кэлий,
Сылам кэммин эргитий!

Дожди детства

Детства босоногого дожди,
Кажется, особенными были.
Каждый дождик в душу находил
Путь-дорогу будто без усилий.

Как звенели новые ручьи —
Чище в жизни не слышал вокала!
Разрывая облаков слои,
Солнце детвору благословляло!

Детство – это счастья берега!
Говорю сейчас не понарошку:
Как чудесно капли-жемчуга
Собирать в раскрытые ладошки!

Пробежать по лужам босиком,
Брызги золотые поднимая,
И глядеть туда, за окоём,
Где явилась радуга такая,

Что пером её не описать!
Только в сказках есть такое слово!
...Дождик за окном идёт опять,
Не похожий на дожди бывшего...

Мин үтүө санаалаах дьылҕабар

Мин үтүө санаалаах Дьылҕабар
Мэлдьитин махтана саныбын:

Бу биирдэ бэриллэр олохпор
Билбиһпэр Ийэ сир сыламын.

Алҕаһыыр, сыыстарар түгэммэр
Дьаһайа-дьарыйа тутара,

Атахпар эрэллик тирэнэр
Кыах биэрэн илиитин уунара.

Ардыгар атаахтаан ыларым —
Хайҕалга-мааныга тиксэрим,

Ол онтон аарыктаах айаным
Тэтимин уон оччо эбэрим.

Будулҕан туманга мунаммын
Суолбуттан туорааммын барбатым,

Аартыкпар ыраахтан тыргыллар
Арчылыыр сулуспар сирдэттим.

Мин үтүө санаалаах Дьылҕабар
Баараҕай махталбын этэбин —

Бу биирдэ бэриллэр олохпор
Көрбүппэр күн сириҥ кэрэтин.

За всё, что совершается в судьбе

За всё, что совершается в судьбе,
Я благодарен, жизнь моя, тебе.

Ты в круговерти яростной земной
Всегда вела дорогою прямой.

Пускай подстерегала там беда —
Меня ты не бросала никогда.

И для меня надёжна и крепка
Твоя, на помощь скорая, рука.

Была не мачехой, а матерью родной!
Была и есть. И ты гордилась мной,

Когда народу пользу приносил,
Когда работал, не жалея сил,

Когда порой, ветрам наперекор,
Упрямо выбирался на простор.

И совесть путеводною звездой
Не гасла над нелёгкою стезёй.

О, жизнь моя, благодарю тебя
За то, что я, страдая и любя,

Свой оставляю в этом мире след
На той земле, родней которой нет!

Сааспыт кэллэ мичийэн

Барар кэмэ кэлбитин
Кыһын отой ылыммат,
Сылаас, тымныы көрсүһэн
Киристилэр күөнтэһэн.

Туллук үөрэ кылбааран,
Мөккүөрдэрин быһааран,
Ильдэ барда кыһыны
Кынаатыгар кыбытан.

Чыычаах ыллаан чугдаарар,
Сылаас кэми уруйдуур,
Оҕо аймах айманар,
Сыыртан түһэн айдаарар.

Үөрүү-көтүү үрдээтэ,
Күлүү-салыы элбээтэ,
Күнү кытта сиэттиһэн
Сааспыт кэллэ мичийэн
Кэллэ кини дохсуннук,
Хоһуун уоллуу омуннук —
Халын хаары тэлэйэн,
Туман күөнүн силэйэн.

Кэрэ кыыстыы нарыннык,
Иһирэхтик, намыннык
Сыһылары кэрийдэ,
Симэхтэрин бэрийдэ.

Сааскы салгын абылаан
Эдэр сүрэх аһыллан,
Таптал дыкти иэйиитэ
Сандал саастыын кэлистэ...

Пришла весна

Смириться бы зиме – былая власть ушла.
Смириться и уйти. Но зол старухи нрав!
И нескончаем бой – бой стужи и тепла,
Сражение снегов и пробуждённых трав!

Но вот и отступил, водою ставший лёд.
И снова мир пришёл в объятия земли.
Решающим в бою стал пуночек прилёт —
Они опять весну на крыльях принесли!

Для солнечных деньков пришла теперь пора,
Под небом голубым вновь птицам петь дано.
О лыжах и санях забыла детвора —
Ведь у неё других забав полным-полно!

И хлещет через край здесь радости волна,
Весёлой суетой не каждый ли согрет?
Ещё бы! С женихом весна обручена!
А краше жениха, чем божье солнце, – нет!

Что им, двоим, туман и потаённый снег!
Размечут над землёй любые облака!
У солнечной семьи счастливым будет век:
Пройдёт его она вот так – в руке рука

По тундре и тайге, по рощам и лугам,
Даря тепло и свет сердечно всем вокруг!
Чтоб полетела весть к далёким берегам:
Побеждена зима! Разбито царство вьюг!

Весна во всём права, и ей не прекословь —
Все настезь на земле распахнуты сердца!
...Поверим, что и к нам вернётся вновь любовь —
У счастья по весне не может быть конца!

Эргиллэн кэлээри

Сайыммыт, мунан дуу, төнүннэ,
«Дьахтар сайына» диэн ааттанан,
Сааһыран саһарбыт сөкүгэ
Умсаахтыыр күн уота саккыраан.

Суйдаммыт лабаалар өйдөнөн,
Үөрбүтгүү далбаатаан ылаллар,
Тэлгэммит сэбирдэх өгдөнгөөн,
Лых буолан көтөөрү талаһар.

Оннооҕор ньургунун сибэкки
Тыллыбыт сыһыыга иккиһин,
Одуулуур оҕолуу дьиктиргээн
Бу дьураал, кугдаархай сир иэнин.

Арай дьэ, үөрдүспүт кубалар,
Наһыллык сапсынан ааһаллар,
Кэмсинэ барбакка кинилэр
Көһүтэр күөх дуолга ыксыыллар.

Билэллэр кубалар, билэллэр,
Күөх сайын букатын барбытын,
Көтөллөр кубалар, көтөллөр,
Эһиил саас эргиллэн кэлээри...

Отчего-то лето заблудилось

Отчего-то лето заблудилось,
Осенью вернулось наяву.
И лучи свои – скажи на милость —
Щедро льёт на жухлую траву.

Не у почки ли на ветке голой,
Как весной, набухает грудь?
Листья стайкой бабочек весёлых
Из-под ног пытаются вспорхнуть.

Расцвели подснежники на диво.
Кто их на цветенье окрылял?
И глядят по-детски сиротливо
На пустые, горькие поля.

Птицы – не цветы. Осенней драме
Их не провести, не обмануть.
Машут белоснежными крылами,
В южный край прокладывая путь.

Лебеди! Мудрей и благородней
Нету птиц в родимой стороне!
Знают: надо улететь сегодня,
Чтоб домой вернуться по весне!

Аар хатын

Биир киэһэ дьаарбайа сылдьаммын
Бөһүөлэк килбэйэр киинигэр
Аар хатын турарын көрүстүм,
Ааспыты ахтыстым кинилиин.

Аан бастаан билсиспит эбиппит
Түөрт уон сыл аннараа өттүгэр:
Эн – мааны хатынчаан үүннэринг,
Мин – эдэр устудьуон уол этим.

Үгүс да саныйах кэттэбинг
Үрүн хаар үрдүгэр үллүктээн,
Силбиги – силлиэни биллэбинг
Сэллээбэт ардахтар илитэн.

Барытын билиммэт кэриэтэ
Билигин да эн олус кэрэбин,
Сайыммыт кэлбитин бэлиэтэ
Суһумнуур сиздэрэй симэбинг.

Күн уотун сарыала аан бастаан
Күөх солко лабаабын сырдатар,
Кыыс курдук кыыһабын кыбыстан,
Кубалыы таһаанын куоҕайар.

Сиккиэр тыал эйиэхэ эйэргээн
Синньигэс биилгиттэн кууспалыыр,
Сэбирдэх сүрэхтии ибирдээн
Сып – сылаас иэйиигин туоһулуур.

Күлүккэр нап – нарын хахыйах
Күн диэки көтүөхтүү тардыһар,
Сылайбыт былыттар баттааннар
Сир диэки санньыйбыт эн лабаанг.

Аар хатын мэлдытин чэчирээ,
Кырдьангың кэхтимэ хаһан да,
Бу сиргэ турарын тухары
Ол эдэр устудьуон уол баар буолуо.

Белая берёза

Хоть говорят, что жизнь идёт по кругу,
Как оценить круговращенье дней?
В родном селе я повстречал подругу...
Когда же познакомились мы с ней?

Не сорок лет назад, когда студентом
Проведывал родимые края?
Я вижу, как на старой киноленте:
Вот юная берёзка, рядом – я.

О, сколько вьюг над нами пролетело!
Сколько дождей отмерили года!
Ты, может быть, и постарела телом,
А вот душой осталась молода!

Явило время трещины-морщины,
И гибкость потерял девичий стан.
Но тот же самый – модный и старинный —
Одела ты зелёный сарафан!

Игривый ветер шёлк его ласкает,
И ты опять как будто смущена.
Сегодня ты красивая такая,
Что загляделась на тебя весна!

Тянусь к тебе всем существом, родная!
Как без тебя прожил я столько лет?
Жаль только, не узнал и не узнаю,
Что шелестишь листвою мне в ответ.

Как прежде, к солнцу тянешь ветви-руки
Ты – и сестра, и спутница, и мать.
Наверно стоит долго быть в разлуке,
Чтоб эту мудрость вечную понять!

Живи, моя красавица, судьбою
Якутии, свой возраст не тая!
И рядом с ненаглядною тобою
Студентом юным вечно буду я.

Тымныы тыал эрийэр сиһигэр

1967 сыллаахха Туой Хая сэлиэнньэтэ, кини тулатынааҕы Чуона өрүһүн сирэ – дойдута барыта Бүлүү муората диэн ааттаммыт уу аныгар тимирдиллибитэ. Итини кэриэстээн, бу үтүө – мааны дойду тимирдиллибитэ 30 сылыгар, бу дойдуттан ордон хаалбыт Туой Хая оройугар Таас дьахтар памятига туруоруллубута.

Тымныы тыал эрийэр сиһигэр,
Тулатын киэн байҕал иилээбит

Туой Хайа оройун үрдүгэр
Соҕотох Таас дьахтар тунаарар!

Түөһүгэр танара кириэхэ
Тахсар күн уотугар кылбайар,

Анныгар үөр сылгы кэриэтэ
Долгуннар дохсуннук харбыыллар.

Саҕаҕы одуулуур хараҕар
Саспыттар кутурҕан кыымнара,

Илиитэ халлаанга харбаспыт,
Хаһыта уолугар хаайтарбыт.

Баҕардар үгэрэ буолаарай
Бар дьонун дьылҕатын арчылаан?!

Эбэтэр сулана ытатар
Суох буолбут дойдуга ахтылҕан?!

Төрөөбүт дойдуга ахтылҕан
Курустук сүрэххэ кутулар,

Ньүөлүтэр амырыын ыарыытын
Тулуйбат оннооҕор таас сүрэх...

Есть остров посреди большой воды

Туой Хая – глиняная гора – название горы и села. Эта местность была затоплена в 1967 году в связи с открытием алмазной трубки «Мир» и строительством Виллойской ГЭС. Жители села были принудительно переселены в другие места.

Есть остров посреди большой воды,
Как символ нескончаемой беды.

Туой Хая. Одета в гранит,
Там каменная женщина стоит.

Крест православный на её груди
Как будто молит: «Горе отведи!»

А у подножья бьют о валуны
Свирепых волн шальные табуны.

У женщины всегда в глазах тоска.
И каменная тянется рука

К свинцовым небесам в немой мольбе —
Зла преступленье зачеркнуть в судьбе,

Когда ушёл под воду отчий кров,
А с ним и счастье многих земляков.

О родине, пропавшей сквозь года,
Безмолвное рыдание всегда.

О, эта нескончаемая боль,
Что разъедает раны, словно соль!

Лишь только сердце в каменной груди
Способно эту боль перенести...

Аргый наллаан уһуктар

Сандал күммүт көтөөрү
Сардагатын ыспахтыр,
Сага көтөр көччөхтүү
Сарыалынан сапсынар.

Улам үөһэ күөрэйэн
Уота-күөһэ күөдьүйэр,
Кинкир ойуур үрдүнэн
Кутаалана умайар.

Күнтэн түспүт кыырпахтар
Кырсаадалар кыһаллар,
Кыра күннэр буоланнар
Кэрии сырдаан сандаарар.

Көтөр-сүүрэр айманан
Кэлии-барыы олустуур,
Кэҕэ этэн чоргуйан
Кэлэр кэми уруйдуур.

Күөрэгэйбит чугдааран
Күөххэ дайан дырылыыр,
Күлүмүрдэс халлаантан
Көмүс дорҕоон кутуллар.

Дыкти кэрэ добуһуол
Дьиэрэһийэ тарҕанар,
Айгыр-силик айылҕа
Аргый наллаан уһуктар...

Пробуждение

Какое радостное солнце!
Вот-вот взмахнёт крылом заря
И птицей сказочной сорвётся,
Земле прекрасный день даря!

Ждёт сторона моя лесная,
Когда он выйдет на простор.
Всё жарче в небесах пылает
Чудесный солнечный костёр.

Спустилось ласковое пламя
В цветы с небесной вышины.
Жарки не зря зовут жарками —
Они от солнца рождены!

Проснулись и зверьё, и птицы,
И рыба плещется в реке.
Считает, сколько счастьем длится,
Кукушка где-то вдалеке.

В груди как будто сердцу тесно
От этих радостных минут!
Об этом жаворонки песни
Свои безумолчно поют!

О, эта музыка начала!
Сегодня и отныне впредь
Любому дню не вполнакала —
Всею мощью солнечной гореть!

Иһийэммин истэбин

Чуумпу дьиэбэр киирэбин.
Ардах түһэр суугунун
Иһийэммин истэбин.
Дьэнкир курус таммахтар
Тохтообокко биир тэнник
Таммалыылар чопчутук.

Өһөспүттүү тонсуйар
Таммах санаам хаттыгын,
Устар кэммит тэтимин
Тиэтэтэрдии суккуллар.
Күүтэр күммүт бөбүүөрэн
Куошут былыт кэтэбэр.

Сиппэрэнгэ, самыырга
Туллан түспүт тулаайах
Сэбирдэхтэр көтөллөр.
Түннүктэрбэр сыстаннар
Оҕо сааһым илдьитин
Кэпсээн ааһар курдуктар...

Манньык силбик кэмнэргэ
Хангыл санаам тэһииргээн
Көнгүл көтөр куйаарга.
Хоһоон сүмэ тылларын
Куотар таммах быһыттан
Көрдөөн күүспүн барыбын...

Слушаю шум дождя

Убаюканный дождём,
Крепко спит родимый дом.
Что же делать – много дней
Длится этот водолей.
Неизбывна и горька
От его шагов тоска.

Светлым мыслям не попад
Капли чёрные стучат.
Замедляет время ход...
Солнце больше не взойдёт?
И его заветный луч
Не проглянет из-за туч?

На оконное стекло
Ветром листья нанесло.
И они с надеждой льнут:
Может, пустят их в уют?
Шепчет жёлтая листва
Мне печальные слова.

Ждут, наверное, ответ.
Но беспомощен поэт.
Серость, сырость и тоска...
Не рождается строка.
Муза плачет – не по ней,
Видимо, сезон дождей...

Кыһыны таптыбын

Кыһыны олуһун таптыбын —
Көм хаары дуоһуйа оймуубун,
Чысхааны кытары сырсабын,
Чолбону сонургуу көрөбүн.

Дыбартан хойдубут туманы
Түөспүнэн силэйэ хаамабын,
Кымысты кыынныбыт салгыны
Чачайа ыймахтаан ылабын.

Халлаантан ыһыллар кыырпахтар
Үөр тулук буоланнар дайаллар,
Көй көмүс кутулар утахтар —
Өрүллэр, өһүллэр суһуохтар.

Көмнөбү суорбанны бүрүнэн
Сис тыаба барыта иһийэр,
Күөх сааһы айылба кэтэһэн
Көмүк хаар анныгар утуйар.

Ойдом тиит кырыарбыт мутугар
Обуруо тиһигэ тиһиллэр,
Тонгуу хаар кылбайар ньууругар
Айылба оһуора дыргыллар.

Люблю зиму

Люблю мороз, люблю колючий ветер,
Который обгоняю иногда!
Люблю, когда мне путеводно светит
Высокая полярная звезда!

Люблю, раздвинув занавес тумана,
Что над землёй якутскою повис,
Хлебнуть его ядрёного дурмана,
Как настоящий пенистый кумыс!

Люблю, когда пушистых хлопьев стаи,
Как пуночки, взлетают из-под ног.
Когда позёмку на глазах сплетает
В девичью косу шалый ветерок.

Глубоким сном зима тайгу сковала.
Моей лесной родимой стороне
Так сладко спать под снежным одеялом
И видеть сны о будущей весне!

Как лиственница сказочно одета —
Сосулек бисер, снега бахрома.
Воистину, тебя прекрасней нету,
Якутская красавица-зима!

Сырдык санаа кэлистэ

Саймаарыйан наскыйан
Саҥа хаарбыт налыйда,
Сапшаҕырбыт санаабын
Саба түһэн кыйдаата.

Саҥа хаарга уйдаран
Сырдык санаа кэлистэ,
Сандаарыйар сыһыга
Саҥа ыллык үктэннэ.

Үрүн көмүс утахтар
Үөрэ – дьүөрэ түстүлэр,
Үрүмэччи үөрүнүү
Үмүөрүһэ дайдылар.

Толоон, хонуу киэлитин
Талыы суорҕан бүрүйдэ.
Тула өттүм кылбайан
Толбоннура кизэргэйдэ.

Саҥа хаары көрөммүн
Сүргэм күнгэ күөрэйдэ,
Салгын куппун үөрдэммин
Саҥа хоһоон үөскээтэ.

Снизошло озарение

Умиротворенья негу
Дарит сердцу белый свет.
Заметает первым снегом
И моей печали след.

Постиженья жизни сути —
Озаренье нынче мне
Дарит это первопутье
По якутской целине.

Вить серебряные нити
Продолжает снегопад.
Словно бабочки, – глядите —
Хлопья белые парят.

Как волшебно и как просто
Нынче на груди земной
Все осенние коросты
Снег врачует чистотой!

Сердце дышит красотой,
Рвётся ввысь, под облака.
И в душе – сама собою —
Оживает вдруг строка.

АХТЫЛҒАН

Мин болүүн дыктини түьээтим
Төрөөбүт түөлбэбэр сырыттым,
Туой-Хайам үрдүгэр дабайдым,
Халлаанга көтүөхтүү чэпчээтим.

Аллара Чуонабыт дьобуннук
Субулар күөх лиэнтэ кэриэтэ,
Кундэлэс ууларын дьалкытар
Бүлүүгэ тиэрдээри тиэтэтэ.

Унгуоргу кырдалга долгуйар
Сибэкки сиздэрэй муората,
Линкир тиит ойуура кэккэлиир,
Хатыннаах чараҥа суугунуур.

Иннибэр бөьүөлэк сандаарар,
Үөрүү-дьол уотунан сыдьаайар,
Бар дьонум биир сиргэ мустаннар
Саргылаах ыһыабы ыспыттар.

Эмискэ уһуктан кэлэбин,
Ахтылбан ньүөлүтэр сүрэхпин,
Хараҥа байсалга тимирбит
Төрөөбүт дойдубун саныыбын.

Күүһүрэр ахтылған ыарыыта
Сыл-хонук аастабын аайытын:
Ханнаний мин дойдум Туой-Хайам?!
Ханнаний хаарыаннаах мин Чуонам?!

Ностальгия

Приснились мне родимые края,
Приснилось счастье: будто я вот-вот
С горы любви, с горы Туой-Хая
Отправлюсь в нескончаемый полёт.

Увидеть я б тогда, наверно, смог,
Как богатырь Виллой без суеты
Вплетает синей лентою в венок
Чуону – речку детства и мечты.

Как на её знакомом берегу
Бушует море целое цветов,
Как их красу надёжно берегут
Сплошные стены вековых лесов.

А вот посёлок. Но в его домах
Сегодня не сидит таёжный люд.
Встречая вместе праздник Ысыах,
Односельчане наш обычай чтут.

Пронзает сердце вновь утраты боль,
И сновидений рвётся череда.
О, родина, не вижусь я с тобой:
На месте том – холодная вода.

Ищу в душе ответ всё чаще я,
Но не найти печальней и верней.
Где ты, гора любви Туой-Хая?
Где ты, Чуона?
В памяти моей...

Сайынны киэһэбэ

Сайынны киэһэбэ,
Саймаархай кэмнэргэ,

Эмискэ кэлэллэр
Эриэккэс иэйиилэр.

Мин Чуонам үрэбэр
Дьаарбайа кириэбим,

Дьиримниир сүүрүгэр
Дуоһуя харбыабым.

Ый купшут муостатын
Далаһа оностуом,

Дугуйа хаамаммын
Үрэби туоруобум.

Унуоргу кытылтан
Сибэкки хомуйуом,

Тапталбын көрсөммүн
Долгуйа бэлэхтиэм.

Хайаҕа тахсаммын
Халлаанга чугаһыам,

Чолбону тутаммын
Чуонабын сырдатыам.

Летний вечер

Дом. Летний вечер. Тишина.
Душа желаньями полна

Простыми, словно всё вокруг.
Не волшебство ли это, друг,

Когда одним живёт душа:
Сойти к Чуоне не спеша,

Чтоб серебристая вода
Заботы смыла навсегда,

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.